



**MARKSCHEME  
BARÈME DE NOTATION  
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**May / mai / mayo 2005**

**RUSSIAN / RUSSE / RUSO B**

**Higher Level  
Niveau Supérieur  
Nivel Superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Answers which are partially correct should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

**ЧАСТЬ А**

**ТЕКСТ А — КТО СЕГОДНЯ НУЖЕН НА РОССИЙСКОМ РЫНКЕ ТРУДА?**

1. В

2. Б

3. В

4. Г

5. Ж

} В любом порядке

6. (а) химическая

(б) металлургическая

(в) биотехнологии /фармацевтическая

} В любом порядке

*[3 баллов]*

7. (а) знание иностранного (английского) языка

(б) владение компьютером

*[2 баллов]*

**ТЕКСТ А: [10 баллов]**

**ТЕКСТ Б — ОТСУТСТВИЕ ДОМАШНЕГО ЖИВОТНОГО – ЭТО ОПАСНО ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ!**

8. Г
9. Нет. Там можно было найти какую-то еду.
10. Нет. Они хороши для тех, кто любит одиночество.
11. Да. Они выбирают главного мужчину.
12. Да. Самое приятное для женщин – их собственное отражение.
13. Д
14. Е
15. Л
16. Б
17. И
18. Компьютер «Мяулингв» переводит с языка кошек на японский / на язык людей
19. Хозяева выбирают породу, которая симпатична им по своему внешнему виду.
20. Большинство
21. Своей
22. Ниже

**ТЕКСТ Б: [15 баллов]**

**ТЕКСТ В — «ТЫ ЕСТЬ, Я ЕСТЬ...»**

23. (а) они звонили друг другу на работу / посылали сигналы во времени и пространстве.  
(б) они открывали друг другу дверь, / встречали у порога.  
(в) они ввели на кухню / ставили под нос миску с божественными запахами. **[3 баллов]**
24. Потому что не она открыла дверь сыну. / Потому что сын не поцеловал ее, вернувшись домой / Потому что в доме появилась Ирочка. / Потому что рушились семейные традиции
25. Олег женился / Появилась Ирочка.
26. (а) Теперь ее можно задвинуть под диван, как пыльный тапок./ Анна снова не спала ночь.  
(б) Было больно, как дверью по лицу. **[2 баллов]**
27. Надо стареть на Востоке. Там уважают старость.
28. Их научили отречься от родителей, нарушать заповедь: «Почитай мать и отца своих».
29. Олег
30. между Олегом и Анной / матерью и сыном
31. то, что Олег и Ирочка поженились / о свадьбе /о женитьбе сына
32. А
33. В
34. Г

**ТЕКСТ В: [15 баллов]**

**ЧАСТЬ А: [40 баллов]**

## ЧАСТЬ Б

### ТЕКСТ Г — ЧАС ПРОБИЛ!

#### Цель сообщения:

неформальное описание

#### А. Культурное взаимодействие:

Письмо должно быть написано в неформальном или разговорном стиле. Оно должно быть адресовано депутатам Думы. Кандидаты не должны копировать текст дословно.

#### Б. Сообщение:

В письме рассказывается о законе, запрещающем детям до 14 лет находиться после 10 вечера в развлекательных учреждениях. Кандидат должен использовать информацию из текста и сообщить следующее:

- глава 27 Конституции РФ о правах человека
- чем Интернет-кафе отличаются от других развлекательных учреждений
- появление новых бандитских групп, рост убийств, совершенных подростками
- в Москве не хватает детских спортивных учреждений и клубов, работающих по вечерам
- в Интернет-кафе подростки могут переписываться по электронной почте
- в Интернет-кафе подростки могут работать на Интернете, приобретая новые знания
- суть нового закона

Критерий Б:

3 из перечисленных выше пунктов требуются для достижения уровня [5 – 6]

5 из перечисленных выше пунктов требуются для достижения уровня [9 – 10]

**ЧАСТЬ Б: [20 баллов]**

**ОБЩЕЕ ЧИСЛО БАЛЛОВ: [60 баллов]**

---